



ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Componentes de Automoción
Fagor Ederlan, S. Coop.

Nº albarán : 80553870
Deliver Nb: 2000
Fecha Exp : 23.08.2022
Del. Date :

Proveedor / Supplier
Código : 91000014
Dirección : Polígono Kataide
Address : Mondragon 20500
City : España

Transportista/Carrier
Razón social : LKW WALTER Internationale
Short name : 9037LTN
Matricula : QALJ272
Plate Nb :
Remolque :
Remoc.plate :
Unidad transporte : Transp. ind.p. carr.
Del Unit :

Destino / To
Cliente : Magna PT S.p.A.
Customer: Magna PT S.p.A.
Dirección: Via dei Ciclamini, 4
Del.address: Via dei Ciclamini, 4
Planta : Modugno Bari
Center : Italia
Puerto de descarga: 70026
Unloading point :
Puesto de consumo : 14249
Point of consumption :

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Quantity Enviada Delivered	Recibida Received	Unidad Unit	Embalaje Packaging Referencia Reference	Bultos Box	Etiqueta Label	Nº. Pedido Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones Comments
2510630104	CARTER EMBRAGUE 251031 KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 180 Quantità effettiva: 180 Tipo Imballaggio: 6 Quantità Imballi: 6 Conformità alle schede d'imballo: NO Data controllo: 26/08/22 Firma: [Signature]	180		PZA	TBA-501494 TBA-501712 180322234 20214441	006 036	00619878658/19879642 230811	30 550004318501		
Peso neto total : 2.014,020 Total net weight:		Peso bruto total : 2.399,220 Total brut weight:		Nº total de palets o contenedores: Total Nb.of palets or containers: 006						

Observaciones:
Comments :

Proveedor / Supplier	Recepcion / Receiver	Almacen / Warehouse	Transportista / Carrier
SIGNED BY ROMAN MALTICORENA [Signature] Fagor Ederlan S. Coop.			

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.
Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

☐ A RELLENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

Los recuadros en líneas gruesas deben ser rellenados por el porteador
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

ambos inclusive y compris el both inclusive and

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility

En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria en la última línea del cuadro, la clase, la cifra y, en su caso, la letra.
En cas de marchandises dangereuses indiquer, outre la certification énumérée, à la dernière ligne du cadre, la classe, la chiffre et le cas échéant, la lettre.
In case of dangerous goods mention, besides the certification, on the last line of the column the sort number and letter if any.

1 Remitente (nombre, domicilio, país) - Expéditeur (nom, adresse, pays) - Sender (name, address, country) Fagor Ederlan Koop.E. Torrebaso Pasealekua, 7 20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa) NIF: ESE-300000000			16 Porteador (nombre, domicilio, país) - Transporteur (nom, adresse, pays) - Carrier (name, address, country) MARCOMBI MARE COMBINATO S.L. NIF: ES B63113880 TRACTORA: 9037 LTN REMOLQUE:		
2 Consignatario (nombre, domicilio, país) - Destinataire (nom, adresse, pays) - Consignee (name, address, country) Magna PT SpA (I) 70026 Modugno Bari			17 Porteadores sucesivos (nombre, domicilio, país) - Successive carriers (nom, adresse, pays) suo veicolo (auto) Transporteur Via Aria Vecchia, 4 83039 Pratola Serra (AV) P.Iva 02952250641 Albo AV/6900599/R pac.giantrasporti@pec.it		
3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) - Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) - Place of delivery of the goods (place, country) Modugno Bari (I)			17 Bis Referencia Transmisionista - MATRICULA 9037 LTN QAL 272		
4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha) - Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) - Place and date of taking over of goods (place, country, date) Arrasate (E) 23-8-2022			18 Reservas y observaciones del porteador / Réserves et observations du transporteur / Carrier's reservations and observations El transportista no se responsabiliza de los perjuicios sufridos en la mercancía por exceso de carga, mal acondicionamiento o embalaje incorrecto, siendo responsabilidad del cargador así como las multas por exceso de peso.		
6 Marcas y números - Marques et numéros - Marks and numbers	7 Número de bultos - Nombre de colis - Number of packages	8 Clase de embalaje - Mode d'emballage - Type of package	9 Naturaleza de la mercancía - Nature de la marchandise - Nature of goods	10 N.º estadístico - N.º statistique - Statistical number	11 Peso bruto kg. - Poids brut, kg. - Gross weight in kg.
40 Cont. Piezas Auto			11340		
13 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's instructions			19 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements La duración de este transporte estará sujeta a las normas establecidas en cada país en el acuerdo europeo sobre las condiciones de trabajo. Cuando las mercancías sean cargas combinadas, con diferencia de grados, el transportista no se hará cargo de los desperfectos de la mercancía, por la imposibilidad del mantenimiento de los grados de origen. Las partes intervinientes en este contrato con renuncia de su propio fuero, y para la resolución de cuantas cuestiones o controversias pudieran derivarse de este contrato, se someten expresamente a la competencia de la junta arbitral del transporte de esta provincia. Incluso en controversias que excedan de 3.000 euros.		
14 Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Form of payment ☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid ☐ Porte debido / Non franco / Carriage owed			20 A pagar por: To be paid by: Remitente Sender's Moneda Currency Consignatario Consignee PRECIO DEL TRANSPORTE: Carriage Charges: Descuentos: Deductions: - Líquido / Balance: Suplementos: Supplem. Charges: Gastos accesorios: Other expenses: + TOTAL:		
21 Formalizado en Estable a Established in Arrasate 23-8-2022			15 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery KUEHNE + NAGEL s.r.l.		
22 Firma y sello del remitente - Signature et timbre de l'expéditeur - Signature and stamp of the sender SIGNED BY ROMAN MARTICORENA F. M. Fagor Ederlan S. Coop.			23 Firma y sello del transportista - Signature et timbre du transporteur - Signature and stamp of the carrier MARCOMBI MARE COMBINATO S.L. NIF: ES B63113880 TRACTORA: 9037 LTN REMOLQUE		
24 Lugar y fecha de recepción de la mercancía - Lieu et date de réception de la marchandise - Place and date of receipt of the goods 26 AGO 2022			25 Firma y sello del consignatario - Signature et timbre du destinataire - Signature and stamp of the consignee "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"		